

Zmluva o spolupráci a licenčná zmluva

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 65, § 75 zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej ako „Autorský zákon“)

Zmluvné strany

Názov organizácie: **Ústredný zväz židovských náboženských obcí v Slovenskej republike**
Sídlo: Panenská 653/4 81103 Bratislava - mestská časť Staré Mesto
IČO: 00179221
DIČ: 2021009298
Právna forma: cirkevná organizácia
Štatutárny zástupca: Ing. Richard Duda, predseda; PhDr. Oľga Hodálová, podpredseda
Osoba oprávnená konať vo veciach realizácie zmluvy: Efrat Ambar
Kontakty: efrat.ambar@gmail.com
(ďalej ako „Partner“)

a

Názov organizácie: **Slovenské národné múzeum – Múzeum židovskej kultúry v Bratislave**
Oprávnené konať na základe Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-4541/2017-110/15225 zo dňa 10. októbra 2017 o vydaní úplného znenia zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea vydanéj rozhodnutím Ministerstva kultúry Slovenskej republiky o vydaní zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea č. MK-1062/2002-1 zo dňa 1. júla 2002 a Rozhodnutia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-2493/2019-110/3686 zo dňa 14. marca 2019 o zmene a doplnení zriaďovacej listiny Slovenského národného múzea
Sídlo: Vajanského nábrežie 2, P.O.BOX 13,
810 06 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 00164721
Forma hospodárenia: štátna príspevková organizácia
Bankové spojenie: SK43 8180 0000 0070 0055 0223
Štatutárny zástupca: Mgr. Branislav Panis, generálny riaditeľ SNM
Osoba oprávnená konať vo veciach zmluvných: Mgr. Michal Vaněk, PhD., riaditeľ Slovenského národného múzea – Múzea židovskej kultúry v Bratislave, so sídlom Židovská 17, 811 01 Bratislava, Slovenská republika
Osoba oprávnená konať vo veciach realizácie zmluvy: Mgr. Kristína Svrčková
Kontakty: +421 31 2451 106, kristina.svrckova@snm.sk
Kasárenská 1005, 926 01 Sered', Slovenská republika
(ďalej ako „MHS“)
(MHS a Partner ďalej v texte jednotlivo „zmluvná strana“, spolu ako „zmluvné strany“)

uzatvárajú

túto zmiešanú **zmluvu o spolupráci a licenčnú zmluvu** (ďalej ako „zmluva“)

Preambula

1. MHS vzniklo v priestoroch bývalého pracovného a koncentračného tábora pre Židov v Seredi, ktoré predstavuje autentické miesto viažuce sa k tragickému obdobiu *riešenia židovskej otázky na Slovensku* počas druhej svetovej vojny. Súčasťou MHS je vzdelávacie stredisko, cieľom ktorého je priblížiť verejnosti život Židov na území Slovenska a pomôcť nadobudnúť základné vedomosti o židovskej komunite so zreteľom na obdobie holokaustu.
2. Partner združuje židovské náboženské obce na Slovensku, koordinuje ich činnosť vo veciach náboženských, sociálnych, vzdelávacích, kultúrnych a národnostných. V týchto veciach rokuje s orgánmi štátnej správy, samosprávy a ďalšími inštitúciami v Slovenskej republike. Partner môže v rámci plnenia svojho poslania vyučovať a vzdelávať v oblasti judaizmu (náboženstvo, tradície, kultúra, história, holokaust).
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
4. Partner vyhlasuje, že vzal na vedomie ciele a potreby MHS, bol oboznámený s jeho požiadavkami a výslovne vyhlasuje, že predmet podľa Článku I. tejto zmluvy bude realizovať s odbornou starostlivosťou, na vysokej profesionálnej úrovni podľa touto zmluvou dohodnutých podmienok.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva má povahu zmiešanej zmluvy o spolupráci a licenčnej zmluvy.

Článok I. Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je určenie rozsahu a podmienok vzájomnej spolupráce medzi MHS a Partnerom pri príprave a tvorbe tlačenej knižnej publikácie „Holokaust na Slovensku – Seredské svedectvá – Doplnkové vzdelávacie materiály“ s učebnými textami o holokauste určenej pre základné a stredné školy (ďalej len „dielo“).
2. Dielo bude obsahovať štyri časti s vypracovanými ukážkovými hodinami o holokauste pre pedagógov.
3. Účelom zmluvy je spolupráca pri príprave a tvorbe diela s cieľom jeho vydania. Dielo bude vydávať MHS.

Článok II. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Partner sa zaväzuje:
 - 1.1 zabezpečiť spoluprácu na vysokej odbornej úrovni s určenými pracovníkmi MHS na textovej príprave každej zo štyroch častí diela,

- 1.2 vysporiadať autorské práva autorov podieľajúcich sa na tvorbe a príprave diela za Partnera tak, aby MHS mohlo použiť dielo v súlade s účelom tejto zmluvy
2. MHS sa zaväzuje:
 - 2.1. zabezpečiť spoluprácu na vysokej odbornej úrovni s určenými pracovníkmi Partnera na textovej príprave každej zo štyroch častí diela,
 - 2.2. vysporiadať autorské práva k fotografiám zo Slovenského národného archívu, ktoré budú použité v diele na účel tejto zmluvy,
 - 2.3. vysporiadať autorské práva k fotografiám z archívu Yad Vashem, ktoré budú použité v diele na účel tejto zmluvy
 - 2.4. vložiť do diela logo Partnera a uviesť, že dielo vzniklo v spolupráci s Partnerom,
 - 2.5. pripraviť vo svojich priestoroch podujatie pri príležitosti predstavenia diela.
3. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje uhradiť finančné náklady súvisiace s prípravou diela:
 - náklady vyplývajúce z Článku II ods. 1 znáša Partner,
 - náklady vyplývajúce z Článku II ods. 2 znáša MHS.
4. Každá zmluvná strana je povinná vyvíjať činnosť na dosiahnutie predmetu tejto zmluvy a zdržať sa akejkolvek činnosti, ktorá by splnenie predmetu tejto zmluvy znemožnila alebo sťažila.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti. Partner vyhlasuje, že disponuje technickým, materiálnym vybavením a odbornými znalosťami, oprávneniami, povoleniami, ktoré sú potrebné k riadnej spolupráci pri tvorbe diela.
6. Pri spolupráci pri tvorbe diela je Partner povinný dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy SR, technické normy, dojednania tejto zmluvy.
7. MHS nezodpovedá za osoby podieľajúce sa na plnení tejto zmluvy za Partnera po stránke bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP), zároveň Partner je povinný zabezpečiť, aby tieto osoby v priestoroch MHS dodržiavali všeobecne záväzné právne predpisy SR a vnútorné predpisy MHS na úseku ochrany pred požiarmi.
8. Touto zmluvou sa MHS nezaväzuje k vydaniu diela.

Článok III. Doba a miesto plnenia

1. Partner je povinný splniť si záväzky vyplývajúce z Článku II ods. 1 najneskôr do 1. júna 2021.
2. Miestom plnenia zmluvy je Múzeum holokaustu so sídlom v Seredi ako špecializované múzejné pracovisko Slovenského národného múzea-Múzea židovskej kultúry v Bratislave, adresa: Kasárenská 1005, 926 01 Sered'.

Článok IV. Licenčná zmluva

1. Partner touto zmluvou udeľuje MHS svoj výslovný súhlas na použitie diela ako celku a/alebo jej častí, najmä na spracovanie diela, preklad do cudzieho jazyka, spojenie diela s iným

dielom, zaradenie diela do databázy, vyhotovenie rozmnoženiny diela, verejné rozširovanie originálu a/alebo rozmnoženiny diela, prevodom vlastníckeho práva, vypožičaním, nájmom, uvedenie diela na verejnosti verejným vystavením diela alebo jeho rozmnoženiny, sprístupňovanie diela verejnosti v akejkoľvek umeleckej a technickej podobe alebo forme, ako aj umiestnením na ľubovoľnej internetovej stránke, na vydanie diela.

2. Partner sa zaväzuje autorské majetkové práva k dielu vysporiadať na vlastné náklady v súlade s ustanoveniami tohto článku (súhlasy autorov, autorské honoráre a pod.).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že MHS je oprávnené udeliť súhlas tretej osobe na použitie diela v rozsahu udelennej licencie a/alebo licenciu postúpiť.
4. Ak budú voči MHS a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých MHS, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv, či oprávnené nároky tretích osôb, ktoré v zmysle tejto zmluvy Partner vysporiadal resp. mal vysporiadať, Partner sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí MHS v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené.
5. Partner licenciu udeľuje v rozsahu upravenou touto zmluvou bezodplatne ako výhradnú, bez územného obmedzenia, bez obmedzenia počtu použití diela na dobu trvania výhradných majetkových práv v zmysle Autorského zákona. MHS nie je povinné licenciu použiť.
6. Partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť túto licenciu. Zároveň zodpovedá za to, že použitím diela (publikácie) podľa tejto zmluvy nebude porušený žiadny právny predpis SR, ani autorské alebo iné práva tretích osôb.
7. Zánikom právnickej osoby – MHS prechádzajú práva a povinnosti z licenčnej zmluvy na právneho nástupcu.

Článok V. Ukončenie zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť dňom nadobudnutia jej účinnosti a končí 1.6.2021 s výnimkou Článku IV. tejto zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
 - a) splnením predmetu zmluvy,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomným odstúpením.
3. Ktorákoľvek zmluvná strana môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia akejkoľvek zmluvnej povinnosti v nej uvedenej, ak bolo porušenie písomne oznámené druhej strane bez zbytočného odkladu po tom, ako toto porušenie nastalo a druhá zmluvná strana neurobila nápravu ani v dodatočnej lehote určenej v tomto písomnom oznámení, ktorá nesmie byť kratšia ako 3 kalendárne dni.
4. Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odôvodneného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
5. Odstúpenie od zmluvy sa nedotýka nárokov na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva, zmluvných ustanovení týkajúcich sa riešenia sporov a iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán, alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po zániku zmluvy.
6. Dohoda o predčasnom ukončení zmluvy musí byť písomná. Zmluva zaniká dňom, na ktorom sa dohodnú zmluvné strany. Súčasťou tejto dohody musí byť aj spôsob vzájomného vysporiadania záväzkov.

Článok VI. Osobitné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky oznamy, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti doručované v súvislosti s touto zmluvou druhej zmluvnej strane sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane, ak táto zmluva neurčuje inak:
 - 1.1. v prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) dňom jej odoslania, pričom je potrebné preukázať doručenie elektronickej pošty (e-mailu) potvrdením o odoslaní e-mailu a potvrdením o prečítaní správy, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom alebo
 - 1.2. v prípade doručovania prostredníctvom pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, doručením písomnosti druhej zmluvnej strane s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučené na adresu určenú v záhlaví tejto zmluvy. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý príslušná zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky doručovanej poštou na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou príslušnej zmluvnej strane, preukázateľné zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
2. Neplatnosť, nevykonateľnosť či neúčinnosť aj len niektorých ustanovení tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, nevykonateľnosť či neúčinnosť zmluvy ako celku, a to za podmienky, že neplatné či neúčinné ustanovenie môže byť oddelené od ostatných platných ustanovení zmluvy a nahradené ustanovením v súlade s platnou právnou úpravou, účelom zmluvy a vôľou zmluvných strán pri uzatvorení tejto zmluvy.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
5. Zmeniť alebo doplniť obsah tejto zmluvy je možné len formou očíslovaných dodatkov. Dodatky tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme a nadobudnú platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Táto zmluva sa spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov, zákonom č. 206/2009 o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov, Výnosom Ministerstva kultúry Slovenskej republiky z 10. augusta 2015 č. MK-2544/2015-110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách

a v galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty v platnom znení a ďalšími dotknutými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom.
8. Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých jeden (1) dostane Partner a tri (3) si ponechá MHS.
9. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že majú právnu subjektivitu, ich zástupcovia sú osoby spôsobilé na právne úkony v plnom rozsahu, ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, túto zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvu si prečítali, obsahu zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa 23.3.2021

.....


Mgr. Michal Vaněk, PhD.
riaditeľ
Slovenské národné múzeum-
Múzeum židovskej kultúry v Bratislave

V Bratislave dňa 23.3.2021

.....


Ing. a Duda
predsed
Ústred
náboženských obcí v Slovenskej
republike